



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

6 d

Tuesday, 1st October, 1929.

WINDHOEK

Dinsdag, 1 Oktober 1929.

No. 345

CONTENTS.

	Page
Proclamations —	
No. 221 (Union). Dumping Duty on Sugar from the United States of America	6128
No. 27. Payment of Road Rate declared obligatory in District of Outjo and District divided into Wards under Ordinance No. 15 of 1927	6129
Government Notices —	
No. 125. Registration of Voters, 1929: Appointment of Revising Officers	6130
No. 126. Pound at Otavi, district Grootfontein: Appointment of Poundmaster	6131
No. 127. Trust Funds for Ovamboland Tribes: Establishment of	6131
No. 128. Ovamboland Trust Funds: Levy of Annual Rate	6131
No. 129. Ovamboland Regulations: Fees for Travelling Passes to leave Ovamboland	6132
No. 130. Ovamboland Regulations: Payment of Annual Rate	6132
General Notices —	
No. 41. Municipal Council of Windhoek: Proposed decrease in number of Councillors	6133
No. 42. Proposed Alteration of General Plan of Windhoek	6133
Tenders —	
No. 8. Tenders for the supply of certain specially marked Hostel Requirements from overseas	6133
No. 9. Tenders for the purchase of Farm "Sudan No. 69", district Gobabis	6134
Advertisements —	
Estate Notices, etc.	6134

INHOUD.

	Bladey
Proklamasies —	
No. 221 (Union). Dumpreg op Suiker van die Verenigde State van Amerika	6128
No. 27. Betaling van Padbelasting verpligtend verklaar in Distrik Outjo en verdeling van Distrik in Wyke kragtens Ordonnansie No. 15 van 1927	6129
Goewernmentskennisgewings —	
No. 125. Registrasie van Kiesers 1929: Benoeming van Hersieningsampicnare	6130
No. 126. Skut te Otavi, distrik Grootfontein: Benoeming van Skutmeester	6131
No. 127. Trustfondse vir Owambolandse Stamme: Instelling van	6131
No. 128. Trustfondse van Owamboland: Heffing van Jaarlikse Belasting	6131
No. 129. Owambolandse Regulasies: Fooi vir Reis-passe om Ovamboland te verlaat	6132
No. 130. Owamboland Regulasies: Betaling van Jaarlikse Belasting	6132
Algemene Kennisgewings —	
No. 41. Munisipale Raad van Windhoek: Voorgestelde vermindering van aantal stadsraadslede	6133
No. 42. Voorgestelde verandering van Algemene Plan van Windhoek	6133
Tenders —	
No. 8. Tenders vir die lewering van sekere spesiaal gemerkte Hostel-Benodighede van oorsee	6133
No. 9. Tenders vir die aankoop van die plaas "Sudan No. 69", Distrik Gobabis	6134
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens.	6134

NOTICE.

The following typographical error appears in the Afrikaans text of Sub-section (2) of Section two of the Wheel Tax Ordinance, 1926 (Ordinance No. 6 of 1926):—

For the word "voor" where it occurs in line 7, substitute the word "na".

KENNISGEWING.

Die volgende tipografiese fout verskyn in die Afrikaanse teks van onderartikel (2) van artikel twee van die Wiel Belasting Ordonnansie 1926 (Ordonnansie No. 6 van 1926):—

Vir die woord "voor", waar dit in reël 7 voorkom, substitueer die woord "na".

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR WILLIAM HENRY SOLOMON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT COMMANDER OF THE MOST EXALTED ORDER OF THE STAR OF INDIA, KNIGHT COMMANDER OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, DEPUTY FOR THE GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 221, 1929 (Union).]

DUMPING DUTY ON SUGAR FROM THE UNITED STATES OF AMERICA.

Whereas by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), whenever, after investigation and report by the Board of Trade and Industries, the Minister of Finance—

- (a) is satisfied that goods which are of a class or kind produced or manufactured in the Union have been or are being exported to the Union at an export price which is less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to the port of shipment, and all other expenses incidental to placing the goods on board ship ready for exportation to the Union; and
- (b) is of opinion that detriment may from that cause result to an industry in the Union, and that it would be in the public interest to impose in respect of such goods a dumping duty;

the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* notify the class of goods and declare that one or more of the dumping duties enumerated in sub-section (2) of the said section, and set forth in such proclamation, shall be levied upon goods of such class on importation into the Union from a country or countries named in the proclamation;

And whereas, in consequence of investigation and report by the Board of Trade and Industries the Minister of Finance is satisfied that sugar of a class or kind produced or manufactured in the Union has been or is being exported to the Union from the United States of America at export prices which are less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment and all other expenses incidental to placing the sugar on board ship ready for export to the Union, and is further of opinion that detriment does result from such cause to the sugar industry in the Union and that it is in the public interest to impose an "ordinary" dumping duty on sugar from that country;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*, there shall be charged, levied, collected and paid on sugar on importation into the Union from the United States of America an "ordinary" dumping duty equal to the difference between—

- (a) the domestic value (viz., the market price at which at the time of purchase thereof by the importer such or similar sugar is offered for sale for consumption in the country from which it is exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country, including the cost of packages ordinarily used in these markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of sugar on exportation) plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment, and all other expenses incidental to placing the sugar on board ship ready for exportation to the Union; and
- (b) the export price (viz., the price free on board at which the sugar is sold by the exporter to the importer in the Union);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value for duty purposes as defined in section *fourteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925; and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of sugar shipped to the Union from the United States of America prior to the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fifth day of September, One thousand Nine hundred and Twenty-nine.

W. H. SOLOMON,
Deputy for the Governor-General of the Union of South Africa.

By Command of His Excellency the Deputy for the Governor-General of the Union of South Africa.

N. C. HAVENGA.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE SIR WILLIAM HENRY SOLOMON, LID VAN SY MAJESTEITS MEES EDELAGBARE GEHEIME RAAD, RIDDER KOMMANDEUR VAN DIE MEES VERHEWE ORDE VAN DIE STER VAN INDIË, RIDDER KOMMANDEUR VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, PLAASVERVANGER VAN DIE GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 221, 1929 (Unie).]

DUMPREG OP SUIKER VAN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA.

Nademaal deur artikel *vyftien* van die Doeanetarief en Aksijasrechten Wijzigingswet, 1925 (Wet No. 36 van 1925), wanneer die Minister van Finansies, na ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid—

- (a) tevrede is dat goedere van 'n klas of soort in die Unie voortgebring of vervaardig na die Unie uitgevoer is of word teen 'n uitvoerprys wat minder is as die waarde daarvan in die land van herkoms, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping en alle andere onkoste in verband met die aan-boord-plasing van die goedere gereed vir die uitvoer na die Unie; en
- (b) van oordeel is dat nadeel veroorsaak kan word tengevolge van daardie oorsaak aan 'n nywerheid in die Unie, en dat dit in die belang van die publiek sou wees om ten aansien van sulke goedere 'n dumpreg te hef;

die Goewerneur-Generaal, deur proklamasie in die *Staatskoerant*, die klas goedere kan bekendmaak en verklaar dat een of meer van die dumpregte, in subartikel (2) van genoemde artikel vermeld, en uiteengesit in sodanige proklamasie, sal gehêf word op goedere van sodanige klas by invoer in die Unie uit 'n land of lande in die proklamasie genoem;

En nademaal, tengevolge van ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid, die Minister van Finansies tevrede is dat suiker van 'n klas of soort voortgebring of vervaardig in die Unie uitgevoer is of word na die Unie van die Verenigde State van Amerika teen uitvoerpryse wat minder is as die binnelandse waarde daarvan, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping en alle andere onkoste in verband met die aanboordskip-plasing van suiker gereed vir uitvoer na die Unie, en verder van oordeel is dat skade veroorsaak word deur sodanige oorsaak aan die suikernywerheid in die Unie, en dat dit in belang van die publiek is om 'n "gewone" dumpreg te hef op suiker van daardie land;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleë soos vermeld, verklaar, proklameer en bekendmaak dat vanaf die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* daar op suiker by invoer in die Unie uit die Verenigde State van Amerika 'n "gewone" dumpreg opgelê, gehêf, ingevorder en betaal sal word gelykstaande met die verskil tussen—

- (a) die binnelandse waarde (n.l. die markprys waarvoor ten twe van die aankoop daarvan deur die invoerder sodanige of dergelike suiker vir verkoop aangebied word vir verbruik in die land waaruit dit uitgevoer word na alle kopers in die gewone groothandel hoeveelhede in die gewone loop van die handel in die vernameste marke van sodanige land, met inbegrip van die koste van verpakking gewoonlik in daardie marke gebruik, min enige terugbetaling van regte toegestaan deur die Regering van die land van uitvoer ten aansien van suiker by uitvoer), plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping en alle andere onkoste in verband staande met die plasing aan boord skip van die suiker gereed vir uitvoer na die Unie; en
- (b) die uitvoerprys (n.l. die prys vry aan boord waarteen die suiker deur die uitvoerder verkoop word aan die invoerder in die Unie);

mits sulke reg nie meer as die helfte sal wees van die waarde vir regtedoelindes nie soos in artikel *veertien* van die Doeanetarief en Aksijasrechten Wijzigingswet, 1925, omskryf, en met die verstande dat sodanige dumpreg nie gehêf sal word nie ten aansien van suiker na die Unie verskeep van die Verenigde State van Amerika voor die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, hierdie Vyfde dag van September Eenduisend Negen-en-twintig.

W. H. SOLOMON,
Plaasvervanger van die Goewerneur-Generaal van die Unie van Suid-Afrika.

Op las van Sy Eksellensie die Plaasvervanger van die Goewerneur-Generaal van die Unie van Suid-Afrika.

N. C. HAVENGA.

WARD 3.

Comprising an area bounded as follows:—

From the south western beacon of the Farm No. 274 generally eastwards along the boundaries of and including the following farms:—

Garubib	No. 274
Sebra	" 264
Farm	" 12
Gross Tsaub	" 13
Falkland	" 14
Beatrice	" 15
Dameron	" 62
Farm	" 45
Miltiades	" 57
Charon	" 48
Farm	" 49
Farm	" 50
Farm	" 51
Noodweide	" 232
Altmark	" 121
Farm	" 120
Altmark	" 121

to the south eastern beacon of the lastmentioned farm; thence generally northwards continuing along the western boundary of Ward 2 as herein previously described to a point on the Police Zone as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928; thence generally westwards, south westwards and south eastwards continuing along the Police Zone as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928, to the point of beginning.

WARD 4.

Comprising an area bounded as follows:—

From the north western beacon of the farm Ehobib No. 209, generally southwards, eastwards and southwards continuing along the Police Zone as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928, to the south western beacon of the farm Sorris Sorris No. 186; thence north eastwards continuing along the boundary of the magisterial district of Outjo as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, to the south eastern beacon of Farm No. 91; thence generally northwards, continuing along the western boundary of Ward 1 herein previously described, to the north western beacon of the farm Goreis No. 122; thence generally north westwards and westwards continuing along the southern boundary of Ward 3 herein previously described, to the point of beginning.

WYK 3.

Omvattende 'n gebied, wat as volg begrens is:—

Vanaf die suidwestelike baken van die plaas No. 274 algemeen oostelik langs die grense van en insluitende die volgende plase:—

Garubib	No. 274
Sebra	" 264
Plaas	" 12
Gross Tsaub	" 13
Falkland	" 14
Beatrice	" 15
Dameron	" 62
Plaas	" 45
Miltiades	" 57
Charon	" 48
Plaas	" 49
Plaas	" 50
Plaas	" 51
Noodweide	" 232
Altmark	" 121
Plaas	" 120
Altmark	" 121

tot by die suidoostelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordelik voortgeset langs die westelike grens van Wyk 2, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe; vandaar algemeen westelik, suidwestelik en suidoostelik voortgeset langs die Poliesie Sone, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe, tot by die beginpunt.

WYK 4.

Omvattende 'n gebied, wat as volg begrens is:—

Van die noordwestelike baken van die plaas Ehobib No. 209 algemeen suidelik, oostelik en suidelik voortgeset langs die Poliesie Sone, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe, tot by die suidwestelike baken van die plaas Sorris Sorris No. 186; vandaar noordoostelik voortgeset langs die grens van die magistraatsdistrik Outjo, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920 omskrywe, tot by die suidoostelike baken van Plaas No. 91; vandaar algemeen noordelik langs die westelike grens van Wyk 1, soos alreeds hierin omskrywe, voortgeset tot by die noordwestelike baken van die plaas Goreis No. 122; vandaar algemeen noordwestelik en westelik voortgeset langs die suidelike grens van Wyk 3, soos alreeds hierin omskrywe, tot by die beginpunt.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 125.]

[20th September, 1929.

REGISTRATION OF VOTERS, 1929—APPOINTMENT OF REVISING OFFICERS.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph eleven of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925, to appoint each officer described in the first column of the Schedule annexed hereto to be the Revising Officer for the purpose of revising, amending and settling in and for the Electoral Division of the Territory set opposite to the description of such officer in the second column of the Schedule hereto, the list of all European male British Subjects of the age of twenty-one years and upwards entitled to be registered as voters and not being persons subject to the disqualifications mentioned in paragraph two of the Schedule to the Act and further to certify to the correctness of the list so revised, amended and settled and generally to carry out the powers and duties conferred and imposed upon Revising Officers by the Schedule to the Act.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 125.]

[20 September 1929.

REGISTRASIE VAN KIESERS 1929—BENOEMING VAN HERSIENINGSAMPTENARE.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf elf van die Bylae van die "Zuidwest-Afrika Konstitusie Wet 1925", elke amptenaar beskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan te benoem as Hersieningsamptenaar vir die doel om in en vir die Kiesafdeling van die Gebied, wat teenoor die beskrywing van sodanige amptenaar in die tweede kolom van die Bylae hiervan aangegee is, die lys van alle Europese manlike Britse onderdane van die ouderdom van een-en-twintig jare en meer, wat geregig is geregistreer te word as kiesers en nie persone is nie wat onderhewig is aan die diskwalifikasies genoem in paragraaf twee van die Bylae van die Wet, te hersien, wysig en af te handel, en om verder die juistheid van die lys aldus hersien, gewysig en afgehandel te sertifiseer, en in algemeen om die magte en pligte, deur die Bylae van die Wet aan Hersieningsamptenare verleen en opgelê, uit te voer.

SCHEDULE.

BYLAE.

Description and Address of Revising Officer.	Electoral Division for which Revising Officer is appointed to act.	Beskrywing en Adres van Hersieningsampenaar.	Kiesafdeling waarvoor Hersieningsampenaar benoem is.
The Magistrate, Gibeon, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gibeon.	Die Magistraat, Gibeon, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Gibeon.
The Magistrate, Gobabis, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gobabis.	Die Magistraat, Gobabis, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Gobabis.
The Magistrate, Grootfontein, or any officer lawfully acting as Magistrate	Grootfontein.	Die Magistraat, Grootfontein, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Grootfontein.
The Magistrate, Keetmanshoop, or any officer lawfully acting as Magistrate	Keetmanshoop	Die Magistraat, Keetmanshoop, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Keetmanshoop.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Kolmanskuppe	Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Kolmanskuppe.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Luderitz.	Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Luderitz.
The Magistrate, Okahandja, or any officer lawfully acting as Magistrate	Okahandja.	Die Magistraat, Okahandja, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Okahandja.
The Magistrate, Otjiwarongo, or any officer lawfully acting as Magistrate	Omaruru.	Die Magistraat, Otjiwarongo, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Omaruru.
The Magistrate, Swakopmund, or any officer lawfully acting as Magistrate	Swakopmund	Die Magistraat, Swakopmund, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Swakopmund.
The Magistrate, Warmbad, or any officer lawfully acting as Magistrate	Warmbad.	Die Magistraat, Warmbad, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Warmbad.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek District.	Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Windhoek Sentraal.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek Central.	Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Windhoek Distrik.

No. 126.] [23rd September, 1929.

No. 126.] [23 September 1929.

POUND AT "OTAVI", DISTRICT OF GROOTFONTEIN: APPOINTMENT OF POUNDMASTER.

SKUT TE "OTAVI", DISTRIK GROOTFONTEIN: AANSTELLING VAN SKUTMEESTER.

The Administrator has been pleased, in terms of Section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the appointment of HANS WILLIAM JOHANN JOACHIM KUHL as poundmaster of the pound at "Otavi", vice T. E. Ahrens, resigned, with effect from the 1st September, 1929.

Die Administrateur het behaag om die benoeming van HANS WILLIAM JOHANN JOACHIM KUHL tot skutmeester van die skut te "Otavi", in plek van T. E. Ahrens, wat bedank het, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917 ingaande vanaf 1 September 1929 goed te keur.

No. 127.] [27th September, 1929.

No. 127.] [27 September, 1929.

ESTABLISHMENT OF TRUST FUNDS FOR OVAMBOLAND TRIBES.

INSTELLING VAN TRUSTFONDSE VIR OWAMBOLANDSE STAMME.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *three* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929) to establish the separate Trust Funds named in the first column of the table appended hereto for the tribes and the aggregate of tribes mentioned in the second column of the said table opposite the names of the Funds, respectively.

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die afsonderlike Trustfondse, genoem in die eerste kolom van die hieraangehegte tabel, in te stel vir die stamme en die aggregaat van stamme respektieflik opgenoem in die tweede kolom van die voormelde tabel teenoor die name van die fondse.

TABLE.

TABEL.

Name of Trust Fund.	Tribes or aggregate of tribes for which Fund is established.
Ondonga Tribe Trust Fund	Ondonga Tribe.
Ukuanyama Tribe Trust Fund	Ukuanyama Tribe.
Ukuambi Tribe Trust Fund	Ukuambi Tribe.
Ukualuthi Tribe Trust Fund	Ukualuthi Tribe.
Ongandjera Tribe Trust Fund	Ongandjera Tribe.
Ombalantu Tribe Trust Fund	Ombalantu Tribe.
Miscellaneous Ovambo Tribes Trust Fund	All tribes and portions of tribes living in Ovamboland other than the tribes mentioned above.

Naam van Trustfondse.	Stamme of aggregaat van stamme, waarvoor fonds ingestel is.
Ondongastam-trustfondse	Ondonga stam.
Oekocanjamastam-trustfondse	Oekocanjama stam.
Oekocambistam-trustfondse	Oekoeambi stam.
Oekocaloetistam-trustfondse	Oekocaloeti stam.
Ongandjerastam-trustfondse	Ongandjera stam.
Ombalantoestam-trustfondse	Ombalantoe stam.
Trustfondse vir gemengde Owambostamme	Al die stamme en gedeeltes van stamme, wat in Owamboland woonagtig is, behalwe die bewegenoemdes.

No. 128.] [27th September, 1929.

No. 128.] [27 September 1929.

OVAMBOLAND TRUST FUNDS: LEVY OF ANNUAL RATE.

TRUSTFONDSE VAN OWAMBOLAND: HEFFING VAN JAARLIKSE BELASTING.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *three* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), to levy an annual rate of five shillings upon each of the members of the tribes and the aggregate

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens die bevoegdheids aan hom verleen deur artikel *drie* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929), 'n jaarlikse belasting van vyf shillings te hef van elke lid van die

of tribes for which Trust Funds have been established by Government Notice No. 127 dated the 27th day of September, 1929. The rate so levied shall fall due on the first day of October in each and every year.

No. 129.]

[27th September, 1929.

OVAMBOLAND REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *two* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), to make the following regulations.

REGULATIONS.

(FEES FOR TRAVELLING PASSES TO LEAVE OVAMBOLAND.)

1. Every native living within the area defined as the Magisterial District of Ovamboland by the Second Schedule to Proclamation of the Administrator dated the second day of September, 1920 (Proclamation No. 40 of 1920), shall pay a fee of two shillings in respect of every pass issued to him for the purpose of travelling beyond the boundaries of the said area.

2. No fee shall be payable under regulation *one* in respect of any pass authorizing the holder thereof to travel beyond the boundaries of the area referred to in that regulation for the purpose of performing any contract of service.

No. 130.]

[27th September, 1929.

OVAMBOLAND REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by Section *two* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929) to make the following Regulations:--

REGULATIONS IN CONNECTION WITH PAYMENT OF ANNUAL RATE.

1. In these Regulations, "Rate" shall mean any rate levied under section *three* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), and "Officer" shall mean the officer referred to in section 3 (9) of the Ovamboland Affairs Proclamation 1929 (Proclamation No. 27 of 1929).

2. Notice of the date on which the rate falls due and the times and places at which it shall be paid shall be communicated by the Officer to every Native Chief having authority over any native liable for the rate, and if there be no Chief for any particular tribe then to every Headman of that tribe.

3. Every such Chief or Headman immediately upon receipt of such notice shall communicate the contents thereof to those of his followers who may be liable for the rate, and shall attend in person at the place or places and at the time or times appointed for the payment of the rate by the members of his tribe and shall take such steps as may lie in his power to secure their attendance, and shall at all times render such assistance in the collection of the rate as may be required by the Officer.

4. Every native liable for the rate shall attend at the time and place specified in the notice whether or not he is able to pay the rate on that day, and when called upon to do so by the Officer or his assistants he shall give all such particulars as may be necessary to enable the Officer to register him, and any native who shall give false particulars shall be guilty of an offence.

5. (1) The Officer shall issue to every native liable for the rate a registration certificate on which shall be recorded his full name, the place of his residence, and the name of his father, Chief, and headman.

(2) When paying the rate, the native shall hand his registration certificate to the officer, who shall indicate that the rate has been paid by making an entry to that effect on a card in his office bearing particulars of the native and by affixing in the space provided on the registration certificate a revenue stamp of the value of the rate. The revenue stamp shall be cancelled by the officer putting his initials and impressing the date stamp of his office thereon. The registration certificate shall then be returned to the native and shall serve as a receipt for the payments recorded thereon.

6. Any person who deprives a native of his registration certificate, or is in possession of a registration certificate not his own, and any person who defaces or destroys a registration certificate, or who, not being an official whose duty it is to do such acts, makes any mark or writing on a registration certificate or affixes any revenue or other stamp thereto, shall be guilty of an offence.

7. Every native to whom a registration certificate has been issued shall produce it on demand to any Magistrate, Officer of the Native Affairs Branch of the Administration, or member of the South West Africa Police or of the Ovamboland Police, and any native liable to pay the rate,

stamme en die aggregaat van stamme, waarvoor Trustfondse deur Goewermentkennisgewing No. 127, gedateer die 28ste dag van September 1929, ingestel is. Die aldus gehefte belasting is betaalbaar op die eerste dag van Oktober in elke en iedere jaar.

No. 129.]

[27 September 1929.

REGULASIES BETREFFENDE OWAMBOLAND.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende regulasies te maak kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel *twee* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929).

REGULASIES.

(FOOI VIR REISPASSE OM OWAMBOLAND TE VERLAAT.)

1. Elke naturel, wat binne die gebied woon, deur die Tweede Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die tweede dag van September 1920 (Proklamasie No. 40 van 1920) as die Magistraatsdistrik van Owamboland bepaal, moet 'n fooi van twee sielings betaal vir elke pas, wat aan hom uitgereik word om oor die grense van die voornoemde gebied te reis.

2. Geen fooi is onder regulasie *een* betaalbaar nie ten opsigte van enige pas, wat die houer daarvan magtig om oor die grense van die in daardie regulasie genoemde gebied te reis met die doel om enige dienskontrak uit te voer.

No. 130.]

[27 September 1929.

REGULASIES BETREFFENDE OWAMBOLAND.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel *twee* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929), die volgende regulasies te maak:--

REGULASIES IN VERBAND MET DIE JAARLIKSE BELASTING.

1. In hierdie Regulasies beteken "belasting" enige op grond van artikel *drie* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929) gehefte belasting, en beteken "amptenaar" die amptenaar, genoem in artikel 3 (9) van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929).

2. Kennis omtrent die datum, waarop die belasting betaalbaar is, en die tye en plekke, waarop hy betaal moet word, moet deur die amptenaar gegee word aan elke naturelle kaptein, wat outoriteit het oor enige aan die belasting onderhewige naturel, en as daar geen kaptein vir enige bepaalde stam is nie, dan aan elke hoofman van daardie stam.

3. Elke sodanige kaptein of hoofman moet onmiddellik na die ontvangs van sodanige kennisgewing die inhoud daarvan aan diegene van sy volgelinge, wat aan die belasting onderhewig is, bekend maak, en moet persoonlik teenwoordig wees by die plek of plekke en op die tydstip of tydstippe, vir die betaling van die belasting deur die lede van sy stam vasgestel, en moet sodanige stappe neem, as in sy mag mog lê, om hulle teenwoordigheid te verseker, en moet altyd sodanige hulp in verband met die inning van die belasting verleen, as deur die amptenaar benodig mag word.

4. Elke aan die belasting onderhewige naturel moet op die tyd en plek, in die kennisgewing bepaal, teenwoordig wees, onverskillig of hy die belasting op daardie dag kan betaal al dan nie, en as die amptenaar of sy assistente hom daartoe versoek, moet hy al sodanige besonderhede gee, as nodig mag wees, om die amptenaar in staat te stel om hom te registreer, en enige naturel, wat valse besonderhede gee, is aan 'n oortreding skuldig.

5. (1) Die amptenaar moet aan elke aan die belasting onderhewige naturel 'n registrasiesertifikaat uitreik, waarop sy vol naam, sy woonplek en die name van sy vader, kaptein en hoofman opgeteken moet word.

(2) By betaling van die belasting moet die naturel sy registrasiesertifikaat aan die amptenaar oorhandig, wat moet aantoon dat die belasting betaal is deurdat hy 'n desbetreffende aantekening maak op 'n kaartjie in sy kantoor, wat besonderhede van die naturel dra, en deurdat hy op die ruimte, op die registrasiesertifikaat voorsien, 'n inkomsteseel ter waarde van die belasting plak. Die inkomsteseel moet deur die amptenaar gekanseleer word, deurdat hy sy paraaf daarop teken en die datumstempel van sy kantoor daarop druk. Die registrasiesertifikaat moet dan teruggestuur word aan die naturel en as kwitansie vir die daarop aangetekende betaling dien.

6. Enige persoon, wat 'n naturel van sy registrasiesertifikaat beroof, of wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat, wat nie sy eiendom is nie, en enige persoon, wat 'n registrasiesertifikaat skend of vernietig, of wat, terwyl hy geen amptenaar is nie, wiese plig dit is om sodanige dade te doen, enige merk of geskrif op 'n registrasiesertifikaat maak of enige inkomste- of ander seel daarop plak, is aan 'n oortreding skuldig.

7. Elke naturel, aan wie 'n registrasiesertifikaat uitgereik is, moet dit desverre aan enige magistraat, amptenaar van die Afdeling van Naturelle Sake van die Administrasie of lid van die Suidwes-Afrikaanse Polisie of van die Owambolandse Polisie vertoon, en enige aan die belasting onderhewige naturel, wat onderlaat of weier of

WARD 3.

Comprising an area bounded as follows:—

From the south western beacon of the Farm No. 274 generally eastwards along the boundaries of and including the following farms:—

Garubib	No. 274
Sebra	" 264
Farm	" 12
Gross Tsaub	" 13
Falkland	" 14
Beatrice	" 15
Dameron	" 62
Farm	" 45
Miltiades	" 57
Charon	" 48
Farm	" 49
Farm	" 50
Farm	" 51
Noodweide	" 232
Altmark	" 121
Farm	" 120
Altmark	" 121

to the south eastern beacon of the lastmentioned farm; thence generally northwards continuing along the western boundary of Ward 2 as herein previously described to a point on the Police Zone as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928; thence generally westwards, south westwards and south eastwards continuing along the Police Zone as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928, to the point of beginning.

WARD 4.

Comprising an area bounded as follows:—

From the north western beacon of the farm Ehobib No. 209, generally southwards, eastwards and southwards continuing along the Police Zone as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928, to the south western beacon of the farm Sorris Sorris No. 186; thence north eastwards continuing along the boundary of the magisterial district of Outjo as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, to the south eastern beacon of Farm No. 91; thence generally northwards, continuing along the western boundary of Ward 1 herein previously described, to the north western beacon of the farm Goreis No. 122; thence generally north westwards and westwards continuing along the southern boundary of Ward 3 herein previously described, to the point of beginning.

WYK 3.

Omvattende 'n gebied, wat as volg begrens is:—

Vanaf die suidwestelike baken van die plaas No. 274 algemeen oostelik langs die grense van en insluitende die volgende plase:—

Garubib	No. 274
Sebra	" 264
Plaas	" 12
Gross Tsaub	" 13
Falkland	" 14
Beatrice	" 15
Dameron	" 62
Plaas	" 45
Miltiades	" 57
Charon	" 48
Plaas	" 49
Plaas	" 50
Plaas	" 51
Noodweide	" 232
Altmark	" 121
Plaas	" 120
Altmark	" 121

tot by die suidoostelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordelik voortgeset langs die westelike grens van Wyk 2, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe; vandaar algemeen westelik, suidwestelik en suidoostelik voortgeset langs die Poliesie Sone, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe, tot by die beginpunt.

WYK 4.

Omvattende 'n gebied, wat as volg begrens is:—

Van die noordwestelike baken van die plaas Ehobib No. 209 algemeen suidelik, oostelik en suidelik voortgeset langs die Poliesie Sone, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe, tot by die suidwestelike baken van die plaas Sorris Sorris No. 186; vandaar noordoostelik voortgeset langs die grens van die magistraatsdistrik Outjo, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920 omskrywe, tot by die suidoostelike baken van Plaas No. 91; vandaar algemeen noordelik langs die westelike grens van Wyk 1, soos alreeds hierin omskrywe, voortgeset tot by die noordwestelike baken van die plaas Goreis No. 122; vandaar algemeen noordwestelik en westelik voortgeset langs die suidelike grens van Wyk 3, soos alreeds hierin omskrywe, tot by die beginpunt.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 125.]

[20th September, 1929.

REGISTRATION OF VOTERS, 1929—APPOINTMENT OF REVISING OFFICERS.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph eleven of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925, to appoint each officer described in the first column of the Schedule annexed hereto to be the Revising Officer for the purpose of revising, amending and settling in and for the Electoral Division of the Territory set opposite to the description of such officer in the second column of the Schedule hereto, the list of all European male British Subjects of the age of twenty-one years and upwards entitled to be registered as voters and not being persons subject to the disqualifications mentioned in paragraph two of the Schedule to the Act and further to certify to the correctness of the list so revised, amended and settled and generally to carry out the powers and duties conferred and imposed upon Revising Officers by the Schedule to the Act.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 125.]

[20 September 1929.

REGISTRASIE VAN KIESERS 1929—BENOEMING VAN HERSIENINGSAMPTENARE.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf elf van die Bylae van die "Zuidwest-Afrika Konstitusie Wet 1925", elke amptenaar beskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan te benoem as Hersieningsamptenaar vir die doel om in en vir die Kiesafdeling van die Gebied, wat teenoor die beskrywing van sodanige amptenaar in die tweede kolom van die Bylae hiervan aangegee is, die lys van alle Europese manlike Britse onderdane van die ouderdom van een-en-twintig jare en meer, wat geregig is geregistreer te word as kiesers en nie persone is nie wat onderhewig is aan die diskwalifikasies genoem in paragraaf twee van die Bylae van die Wet, te hersien, wysig en af te handel, en om verder die juistheid van die lys aldus hersien, gewysig en afgehandel te serti-fiseer, en in algemeen om die magte en pligte, deur die Bylae van die Wet aan Hersieningsamptenare verleen en op-gelê, uit te voer.

SCHEDULE.

BYLAE.

Description and Address of Revising Officer.	Electoral Division for which Revising Officer is appointed to act.	Beskrywing en Adres van Hersieningsampenaar.	Kiesafdeling waarvoor Hersieningsampenaar benoem is.
The Magistrate, Gibeon, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gibeon.	Die Magistraat, Gibeon, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Gibeon.
The Magistrate, Gobabis, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gobabis.	Die Magistraat, Gobabis, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Gobabis.
The Magistrate, Grootfontein, or any officer lawfully acting as Magistrate	Grootfontein.	Die Magistraat, Grootfontein, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Grootfontein.
The Magistrate, Keetmanshoop, or any officer lawfully acting as Magistrate	Keetmanshoop	Die Magistraat, Keetmanshoop, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Keetmanshoop.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Kolmanskuppe	Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Kolmanskuppe.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Luderitz.	Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Luderitz.
The Magistrate, Okahandja, or any officer lawfully acting as Magistrate	Okahandja.	Die Magistraat, Okahandja, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Okahandja.
The Magistrate, Otjiwarongo, or any officer lawfully acting as Magistrate	Omaruru.	Die Magistraat, Otjiwarongo, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Omaruru.
The Magistrate, Swakopmund, or any officer lawfully acting as Magistrate	Swakopmund	Die Magistraat, Swakopmund, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Swakopmund.
The Magistrate, Warmbad, or any officer lawfully acting as Magistrate	Warmbad.	Die Magistraat, Warmbad, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Warmbad.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek District.	Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Windhoek Sentraal.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek Central.	Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer.	Windhoek Distrik.

No. 126.] [23rd September, 1929.

POUND AT "OTAVI", DISTRICT OF GROOTFONTEIN: APPOINTMENT OF POUNDMASTER.

The Administrator has been pleased, in terms of Section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the appointment of HANS WILLIAM JOHANN JOACHIM KUHL as poundmaster of the pound at "Otavi", vice T. E. Ahrens, resigned, with effect from the 1st September, 1929.

No. 126.] [23 September 1929.

SKUT TE "OTAVI", DISTRIK GROOTFONTEIN: AANSTELLING VAN SKUTMEESTER.

Die Administrateur het behaag om die benoeming van HANS WILLIAM JOHANN JOACHIM KUHL tot skutmeester van die skut te "Otavi", in plek van T. E. Ahrens, wat bedank het, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917 ingaande vanaf 1 September 1929 goed te keur.

No. 127.] [27th September, 1929.

ESTABLISHMENT OF TRUST FUNDS FOR OVAMBOLAND TRIBES.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *three* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929) to establish the separate Trust Funds named in the first column of the table appended hereto for the tribes and the aggregate of tribes mentioned in the second column of the said table opposite the names of the Funds, respectively.

TABLE.

Name of Trust Fund.	Tribes or aggregate of tribes for which Fund is established.
Ondonga Tribe Trust Fund	Ondonga Tribe.
Ukuanyama Tribe Trust Fund	Ukuanyama Tribe.
Ukuambi Tribe Trust Fund	Ukuambi Tribe.
Ukualuthi Tribe Trust Fund	Ukualuthi Tribe.
Ongandjera Tribe Trust Fund	Ongandjera Tribe.
Ombalantu Tribe Trust Fund	Ombalantu Tribe.
Miscellaneous Ovambo Tribes Trust Fund	All tribes and portions of tribes living in Ovamboland other than the tribes mentioned above.

No. 128.] [27th September, 1929.

OVAMBOLAND TRUST FUNDS: LEVY OF ANNUAL RATE.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *three* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), to levy an annual rate of five shillings upon each of the members of the tribes and the aggregate

No. 127.] [27 September, 1929.

INSTELLING VAN TRUSTFONDSE VIR OWAMBOLANDSE STAMME.

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die afsonderlike Trustfondse, genoem in die eerste kolom van die hieraangehegte tabel, in te stel vir die stamme en die aggregaat van stamme respektieflik opgenoem in die tweede kolom van die voormelde tabel teenoor die name van die fondse.

TABEL.

Naam van Trustfondse.	Stamme of aggregaat van stamme, waarvoor fonds ingestel is.
Ondongastam-trustfondse	Ondonga stam.
Oekocanjamastam-trustfondse	Oekocanjama stam.
Oekocambistam-trustfondse	Oekoeambi stam.
Oekocaloetistam-trustfondse	Oekocaloeti stam.
Ongandjerastam-trustfondse	Ongandjera stam.
Ombalantoestam-trustfondse	Ombalantoe stam.
Trustfondse vir gemengde Owambostamme	Al die stamme en gedeeltes van stamme, wat in Ovamboland woonagtig is, behalwe die bewegenoemdes.

No. 128.] [27 September 1929.

TRUSTFONDSE VAN OWAMBOLAND: HEFFING VAN JAARLIKSE BELASTING.

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragiens die bevoegdheids aan hom verleen deur artikel *drie* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929), 'n jaarlikse belasting van vyf shillings te hef van elke lid van die

of tribes for which Trust Funds have been established by Government Notice No. 127 dated the 27th day of September, 1929. The rate so levied shall fall due on the first day of October in each and every year.

No. 129.]

[27th September, 1929.

OVAMBOLAND REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *two* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), to make the following regulations.

REGULATIONS.

(FEES FOR TRAVELLING PASSES TO LEAVE OVAMBOLAND.)

1. Every native living within the area defined as the Magisterial District of Ovamboland by the Second Schedule to Proclamation of the Administrator dated the second day of September, 1920 (Proclamation No. 40 of 1920), shall pay a fee of two shillings in respect of every pass issued to him for the purpose of travelling beyond the boundaries of the said area.

2. No fee shall be payable under regulation *one* in respect of any pass authorizing the holder thereof to travel beyond the boundaries of the area referred to in that regulation for the purpose of performing any contract of service.

No. 130.]

[27th September, 1929.

OVAMBOLAND REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by Section *two* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929) to make the following Regulations:—

REGULATIONS IN CONNECTION WITH PAYMENT OF ANNUAL RATE.

1. In these Regulations, "Rate" shall mean any rate levied under section *three* of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), and "Officer" shall mean the officer referred to in section 3 (9) of the Ovamboland Affairs Proclamation 1929 (Proclamation No. 27 of 1929).

2. Notice of the date on which the rate falls due and the times and places at which it shall be paid shall be communicated by the Officer to every Native Chief having authority over any native liable for the rate, and if there be no Chief for any particular tribe then to every Headman of that tribe.

3. Every such Chief or Headman immediately upon receipt of such notice shall communicate the contents thereof to those of his followers who may be liable for the rate, and shall attend in person at the place or places and at the time or times appointed for the payment of the rate by the members of his tribe and shall take such steps as may lie in his power to secure their attendance, and shall at all times render such assistance in the collection of the rate as may be required by the Officer.

4. Every native liable for the rate shall attend at the time and place specified in the notice whether or not he is able to pay the rate on that day, and when called upon to do so by the Officer or his assistants he shall give all such particulars as may be necessary to enable the Officer to register him, and any native who shall give false particulars shall be guilty of an offence.

5. (1) The Officer shall issue to every native liable for the rate a registration certificate on which shall be recorded his full name, the place of his residence, and the name of his father, Chief, and headman.

(2) When paying the rate, the native shall hand his registration certificate to the officer, who shall indicate that the rate has been paid by making an entry to that effect on a card in his office bearing particulars of the native and by affixing in the space provided on the registration certificate a revenue stamp of the value of the rate. The revenue stamp shall be cancelled by the officer putting his initials and impressing the date stamp of his office thereon. The registration certificate shall then be returned to the native and shall serve as a receipt for the payments recorded thereon.

6. Any person who deprives a native of his registration certificate, or is in possession of a registration certificate not his own, and any person who defaces or destroys a registration certificate, or who, not being an official whose duty it is to do such acts, makes any mark or writing on a registration certificate or affixes any revenue or other stamp thereto, shall be guilty of an offence.

7. Every native to whom a registration certificate has been issued shall produce it on demand to any Magistrate, Officer of the Native Affairs Branch of the Administration, or member of the South West Africa Police or of the Ovamboland Police, and any native liable to pay the rate,

stamme en die aggregaat van stamme, waarvoor Trustfondse deur Goewermentkennisgewing No. 127, gedateer die 28ste dag van September 1929, ingestel is. Die aldus gehefte belasting is betaalbaar op die eerste dag van Oktober in elke en iedere jaar.

No. 129.]

[27 September 1929.

REGULASIES BETREFFENDE OWAMBOLAND.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende regulasies te maak kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel *twee* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929).

REGULASIES.

(FOOI VIR REISPASSE OM OWAMBOLAND TE VERLAAT.)

1. Elke naturel, wat binne die gebied woon, deur die Tweede Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die tweede dag van September 1920 (Proklamasie No. 40 van 1920) as die Magistraatsdistrik van Owamboland bepaal, moet 'n fooi van twee sielings betaal vir elke pas, wat aan hom uitgereik word om oor die grense van die voornoemde gebied te reis.

2. Geen fooi is onder regulasie *een* betaalbaar nie ten opsigte van enige pas, wat die houer daarvan magtig om oor die grense van die in daardie regulasie genoemde gebied te reis met die doel om enige dienskontrak uit te voer.

No. 130.]

[27 September 1929.

REGULASIES BETREFFENDE OWAMBOLAND.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel *twee* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929), die volgende regulasies te maak:—

REGULASIES IN VERBAND MET DIE JAARLIKSE BELASTING.

1. In hierdie Regulasies beteken "belasting" enige op grond van artikel *drie* van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929) gehefte belasting, en beteken "amptenaar" die amptenaar, genoem in artikel 3 (9) van die Owambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie No. 27 van 1929).

2. Kennis omtrent die datum, waarop die belasting betaalbaar is, en die tye en plekke, waarop hy betaal moet word, moet deur die amptenaar gegee word aan elke naturelle kaptein, wat outoriteit het oor enige aan die belasting onderhewige naturel, en as daar geen kaptein vir enige bepaalde stam is nie, dan aan elke hoofman van daardie stam.

3. Elke sodanige kaptein of hoofman moet onmiddellik na die ontvangs van sodanige kennisgewing die inhoud daarvan aan diegene van sy volgelinge, wat aan die belasting onderhewig is, bekend maak, en moet persoonlik teenwoordig wees by die plek of plekke en op die tydstip of tydstippe, vir die betaling van die belasting deur die lede van sy stam vasgestel, en moet sodanige stappe neem, as in sy mag mog lê, om hulle teenwoordigheid te verseker, en moet altyd sodanige hulp in verband met die inning van die belasting verleen, as deur die amptenaar benodig mag word.

4. Elke aan die belasting onderhewige naturel moet op die tyd en plek, in die kennisgewing bepaal, teenwoordig wees, onverskillig of hy die belasting op daardie dag kan betaal al dan nie, en as die amptenaar of sy assistente hom daartoe versoek, moet hy al sodanige besonderhede gee, as nodig mag wees, om die amptenaar in staat te stel om hom te registreer, en enige naturel, wat valse besonderhede gee, is aan 'n oortreding skuldig.

5. (1) Die amptenaar moet aan elke aan die belasting onderhewige naturel 'n registrasiesertifikaat uitreik, waarop sy vol naam, sy woonplek en die name van sy vader, kaptein en hoofman opgeteken moet word.

(2) By betaling van die belasting moet die naturel sy registrasiesertifikaat aan die amptenaar oorhandig, wat moet aantoon dat die belasting betaal is deurdat hy 'n desbetreffende aantekening maak op 'n kaartjie in sy kantoor, wat besonderhede van die naturel dra, en deurdat hy op die ruimte, op die registrasiesertifikaat voorsien, 'n inkomsteseel ter waarde van die belasting plak. Die inkomsteseel moet deur die amptenaar gekanseleer word, deurdat hy sy paraaf daarop teken en die datumstempel van sy kantoor daarop druk. Die registrasiesertifikaat moet dan teruggestuur word aan die naturel en as kwitansie vir die daarop aangetekende betaling dien.

6. Enige persoon, wat 'n naturel van sy registrasiesertifikaat beroof, of wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat, wat nie sy eiendom is nie, en enige persoon, wat 'n registrasiesertifikaat skend of vernietig, of wat, terwyl hy geen amptenaar is nie, wiese plig dit is om sodanige dade te doen, enige merk of geskrif op 'n registrasiesertifikaat maak of enige inkomste- of ander seel daarop plak, is aan 'n oortreding skuldig.

7. Elke naturel, aan wie 'n registrasiesertifikaat uitgereik is, moet dit desverre aan enige magistraat, amptenaar van die Afdeling van Naturelle Sake van die Administrasie of lid van die Suidwes-Afrikaanse Polisie of van die Owambolandse Polisie vertoon, en enige aan die belasting onderhewige naturel, wat onderlaat of weier of

whether or not he has paid it, who neglects or refuses or is unable to produce a registration certificate may be arrested without warrant.

8. Failure to produce on demand a registration certificate on which is recorded the payment of any rate due or the fact that the holder is exempted from payment shall be *prima facie* evidence of non-payment of the rate.

9. Any native who loses his registration certificate shall report the fact to the nearest Magistrate or Native Affairs Officer and shall apply for the issue of a duplicate, and shall make an affidavit giving particulars of his identity, the time and place at which he last paid the rate, and the circumstances under which the registration certificate became lost.

10. Any native liable for the rate who is outside Owamboland when the rate becomes due shall pay it to the Magistrate or Officer in Charge of Native Affairs in whose district he may be.

11. Any person who contravenes any provision of these regulations or who makes default in complying with any such provision with which it was his duty to comply, shall be liable to a fine not exceeding twenty five pounds, or in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months, provided that for a first conviction under regulation four the penalty shall not exceed a fine of ten shillings or, in default of payment, imprisonment for a period of fourteen days, with or without hard labour.

nie in staat is om 'n registrasiesertifikaat te vertoon nie, onverskillig of hy die belasting betaal het al dan nie, kan sonder lasbrief gearrester word.

8. Onderlating om 'n registrasiesertifikaat te vertoon, waarop die betaling van enige betaalbare belasting aangeteken is, of die feit dat die houër van betaling vrygestel is, is 'n *prima facie* bewysstuk van die nie-betaling van die belasting.

9. Enige naturel, wat sy registrasiesertifikaat verloor, moet die feit aan die naaste magistraat of amptenaar van Naturelle Sake meld en moet applikasie maak vir die uitreiking van 'n duplikaat en moet 'n beëdigde verklaring aflê, waarin hy besonderhede gee van sy identiteit, die tyd en plek, waar hy die belasting laaste betaal het, en die omstandighede, waaronder die registrasiesertifikaat wegge- raak het.

10. Enige aan die belasting onderhewige naturel, wat nie in Owamboland is nie, as die belasting betaalbaar word, moet dit betaal aan die magistraat of die toesig houdende amptenaar van naturelle sake, in wiese distrik hy mag wees.

11. Enige persoon, wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree, of wat versuim om enige sodanige bepalings na te kom, as wat hy verplig was om na te kom, is blootgestel aan 'n boete van hoogstens twintig pond of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, met die verstande dat vir 'n eerste skuldigebevinding onder regulasie vier die straf nie 'n boete van tien shillings of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van veertien dae met of sonder harde arbeid tebowe mag gaan nie.

General Notices.

(No. 41 of 1929.)

In terms of Section *twelve* of Proclamation No. 1 of 1922, it is hereby notified for general information that the Administrator intends, under and by virtue of the powers in him vested by Section *seven* of the said Proclamation, to reduce the number of Councillors assigned to the Municipality of Windhoek from twelve to six.

Objections to the giving effect to the above intention should be lodged with the undersigned within one month after the date of the last publication of this notice in the *Official Gazette*.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek,
13th September, 1929.

Algemene Kennisgewings.

(No. 41 van 1929.)

Kragtens artikel *twalf* van Proklamasie No. 1 van 1922 word hiermee ter algemene informasie bekend gemaak, dat die Administrateur, op grond van en kragtens die bevoegd- hede aan hom verleen deur artikel *seven* van die voormelde Proklamasie, van plan is om die aantal stadsraadslede, wat aan die Munisipaliteit van Windhoek toegeken is, van twaalf tot ses te verminder.

Besware teen die uitvoering van bowergenoemde plan behoort binne een maand na die datum van die laaste publi- kasje van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* by die ondergetekende ingedien te word.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek,
13 September 1929.

(No. 42 of 1929.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Townships Ordinance, 1928, (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Windhoek (S.G. No. A. 709/21) by closing that portion of nineteenth avenue situate between Blocks XLI and XLII and to convert same into an erf to be numbered No. 771. Plans showing the proposed alteration may be seen at the office of the Municipal Council, Windhoek, and at the office of the Surveyor General, Windhoek.

Any objection thereto must be lodged in writing with the Surveyor General, Windhoek, not later than the 1st February, 1930.

A. G. LANDSBERG,
Surveyor General.

Surveyor General's Office,
Windhoek,
26th September, 1929.

(No. 42 van 1929.)

Dit word hierby, ooreenkomstig onderartikel (2) van artikel *derfif* van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928), bekend gemaak, dat dit die voorneme is om die Algemene Plan van Windhoek (S.G. No. A. 709/21) te ver- ander, deur daardie gedeelte van negentiende laan wat tussen Blokke XLI en XLII geleë is, toe te maak en in 'n erf te verander wat No. 771 genommmer sal word.

Planne waarin die voorgenome verandering aangetoon is, is in die kantoor van die Windhoekse Stadsraad, en in die kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek, te sien.

Enig beswaar daarteen moet voor die 1ste Februarie 1930 by die Landmeter-generaal te Windhoek skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,
Windhoek,
26 September 1929.

TENDERS.

(No. 8 of 1929.)

Tenders are invited by the Department of Education, South West Africa, for the supply of certain specially marked Hostel Requirements ex overseas.

Schedules as quoted below can be obtained on application from the Director of Education, Government Buildings, Wind- hoek.

SCHEDULE "A": CUTLERY, etc.
SCHEDULE "B": CROCKERY, etc.
SCHEDULE "C": LINENWARE.

Tenders close on 28th December, 1929.

H. H. G. KREFT,
Director of Education.

(No. 8 van 1929.)

Tenders word gevra deur die Departement van Onder- wys, Suidwes-Afrika, vir die iewering van sekere spesiaal gemerkte Hostel-Benodighede van oorsce.

Skedules soos hieronder aangegee kan op aanvraag van die Direkteur van Onderwys, Goewernimentsgebou, Wind- hoek, verkry word.

SKEDULE "A": SNIYWARE, ens.
SKEDULE "B": BREEKGOED, ens.
SKEDULE "C": LINNEGOED.

Tenders sluit op 28 Desember 1929.

H. H. G. KREFT,
Direkteur van Onderwys.

(No. 9 of 1929.)

LANDS BRANCH, WINDHOEK.

Tenders are hereby invited and will be received at the office of the Lands Branch, Windhoek, for a period of one month from the date of this notice, i.e. expiring on the 31st October, 1929, for the purchase under the provisions of the Crown Land Disposal Proclamation, as amended, of the farm Sudan No. 69, district Gobabis, in extent approximately 1135 hectares, at an upset price of 2/- per hectare, plus survey and office charges.

The purchase price plus interest at the rate of 6 $\frac{1}{2}$ % per annum will become payable in ten (10) equal half-yearly instalments, or may at the option of the purchaser be paid in cash on acceptance of tender.

Tenders setting forth the amount (per hectare) tenderers are prepared to pay should be addressed to the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek, in a sealed envelope marked "Tender for farm Sudan No. 69, Gobabis".

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

N. J. WAGNER,
Senior Officer: Lands Branch.

Windhoek,
30th September, 1929.

(No. 9 van 1929.)

AFDELING VAN LANDE, WINDHOEK.

Kragtens die bepalings van die Kroongrond Beskikkings Proklamasie, soos gewysig, word hiermee tenders gevra vir die aankoop van die plaas Sudan No. 69, distrik Gobabis, groot ongeveer 1135 hektaars, teen insetprys van 2/- per hektaar plus opmetings en kantoorkoste.

Hierdie tenders sal by die Afdeling van Lande, Windhoek, vir 'n tydperk van een maand vanaf datum van hierdie kennisgewing, dus tot 31 Oktober 1929, ingewag word.

Die koopsom kan volgens keuse van die koper betaal word of in kontant na anneming van die tender of in tien (10) gelyke halfjaarlikse paaiemente met rente teen 6 persent per jaar.

Tenders, waarin die bedrag wat tenderaars gewillig is om vir die hieronder genoemde grond te betaal vermeld is, behoort aan die Hoofamptenaar, Afdeling van Lande, Windhoek, in 'n verseelde omslag met die opskrif "Tender vir plaas Sudan No. 69, Gobabis", gerig te word.

Die hoogste of enige tender sal nie noodsaaklik aangeneem word nie.

N. J. WAGNER,
Hoofamptenaar: Afdeling van Lande.

Windhoek,
30 September 1929.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (*Fractions of an inch to be reckoned an inch.*)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later dan 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die anneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 12/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, en is vooruit betaalbaar. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrybaar teen die prys van ses pennies per stuk.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe van die kennisgewinge wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die prys van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom; herhalings teen halwe prys. (*Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.*)

9. Kennisgewinge aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewinge van eksekuteurs betreffende likwidasie rekeninge vir inspeksie, word in skedule vorm gepubliseer teen 9/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE

of Intention to apply for Rehabilitation,
FRANZ WUERZBERGER.

Notice is hereby given that application, under the provisions of Section 108 (2) of the Insolvency Ordinance No. 7 of 1928, will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 18th day of November, 1929, at 9 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel

can be heard, on behalf of the Insolvent FRANZ WUERZBERGER, for an Order for the rehabilitation of his Estate on the ground of the confirmation by the Master of the Liquidation and Distribution Accounts on the 1st June, 1926, and the 6th September, 1926.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
Acme Bldgs., Kaiser Str.

Windhoek,
P.O. Box 85.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelatene eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan alle ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Familiennaam	Christian Name Oorledene Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
550/512	Gallée	Rudolf	Mechanical Engineer	26/10/1925, Tsumeb	12/10/1929, 10 a. m.	Windhoek	Executor
970	Jamieson	Thomas Lyon Walker	Chargeman Patron Maker S. A. Railways	27/5/1929, Windhoek	12/10/1929, 10 a. m.	Windhoek	Executor
985	Frost	Stacy Townley	Manager Cold Storage	2/9/1929, Walvis Bay	17/10/1929, 10 a. m.	Swakopmund	Executor
987	Köhler	Wilhelm Friedrich Ferdinand	Wagonbuilder	24/8/1929, Windhoek	12/10/29, 10 a. m.	Windhoek	Executor
988	Cloete	Samuel Stefanus	Farmer	1/7/1929, Rehoboth	18/10/1929, 10 a. m.	Rehoboth	Executor

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
937	Emma Marie Pauline von Niewitecki	21 days	Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
954	Sybrand Jacobus Burger en nagelatene eggenote Elsie Johanna Wilhelmina Burger, geb. v. d. Merwe	30 dae	J. S. P. Burger, Kildare, P. S. Middelplaas, Stamprietfontein
979	Emil August Kastrup, general merchant and Hotel Proprietor of Kalkfontein South	30 days	M. E. Oliff, P. O. Box 38, Keetmanshoop

NOTICE.

Application having been made by HANS BRUHNS for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion "L" of Keetmanshoop Town and Townlands No. 150 (formerly known as "Heimstaette Schmitzpuetz"), situate in the District of Keetmanshoop, in extent Eight (8) Hectares, Twenty-five (25) Ares and Thirty (30) Square Metres, originally held by the firm of SEEBACH & BACH under and by virtue of two Deeds of Sale between the late German Government and the said firm dated the 2nd day of February, 1910, and 10th day of June, 1910, respectively, and confirmed on the 24th February, 1910, and 27th July, 1910, respectively; and subsequently acquired by PETER BACH upon dissolution of the partnership of SEEBACH & BACH during December, 1913; and thereafter sold by the said PETER BACH to JOHANNES (or JEAN) ROTH on the 1st September, 1917, and finally sold by the said JOHANNES ROTH to the aforementioned HANS BRUHNS on the 31st December, 1918.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,
Registrar of Deeds.

Windhoek.

25th September, 1929.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68
Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,
Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van alle persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
391	Hellmuth Goers	First and Final	1/10/29 21 days	Windhoek	—	C. P. Bond, Executor, P. O. Box 26, Windhoek
506	Frans Ferdinand Bamm	Final Liquidation and Distribution	1/10/29	Windhoek	Gibeon	W. G. Kirsten, Box 13, Mariental
830	Otto Gottfried Hermann Reichardt	First Liquidation & Distribut. a/c	1/10/29	Windhoek	Otji- warongo	G. Guempell, Otjiwarongo
876	Hugo Gaedke	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/10/29	—	Swakopmund	W. B. Riesle, Box 25, Swakopmund

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sesien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court	Day Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
247	Michael Alec Haddad, a produce dealer of Windhoek	9.9.29	High Court of S.W. Africa	Saturday	12.10.29	10 a. m.	Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Bodelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Date when Account Due	Period of Extension required. Tydperk van Verlenging benodig.
			Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Datum waarop Rekening ingedien moet word	
C. P. 53	Schaetzlein Limited in voluntary Liquidation	Anton Keck	13/2/29	13/8/29	Four months

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangebepte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. — Formulier No. 3. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
238	Insolvent Estate of Otto Luchtenstein	Sequestrated	Willem Georg Kirsten	Box 13, Mariental	Saturday	12.10.29	10.00 a.m.	Magistrate's Office Gibeon	14 days from publication of this notice

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê.

Form. No. 6. — Formulier No. 6. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
226	Sam James Reichman and Morris Kaplan trading as J. Reichman & Co.	First Liquidation and Distribution A/c	Windhoek		1/10/29

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Precious Mineral Mining Area:—

KUDU,

registered in the name of the Kudu Mining Syndicate of Omaruru, situated near Ondundu Otjiwapa, district Omaruru, which was abandoned by the owner, all rights to this Area are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

Windhoek,
18th September, 1929.

L. G. RAY,
Mining Authority.

NOTICE TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek, on Monday, the 28th day of October, 1929, at 9 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HEINRICH KRETSCHMER, a General Dealer of Aroab, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate of Aroab for a period of fourteen days calculated from the 4th October, 1929, to the 18th October, 1929.

Windhoek,
23rd September, 1929.

BELL & FRASER,
Applicant's Attorneys.

NOTICE is hereby given that the first and final Liquidation and Distribution account in the matter of Nobgams Tins Ltd. (in Liquidation) was duly confirmed by the Master of the High Court on the 16th September, 1929.

H. BUSCH & A. F. HOWALDT,
Swakopmund. Joint Liquidators.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this notice application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence held by Fritz Paul Schmidt in respect of the premises situate upon Erf No. 99, Omaruru Township, to and in favour of Richard Engel.

F. H. WALDRON,
Omaruru, Attorney for the Parties.
17th September, 1929.

TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that Fourteen (14) days after date of the last publication hereof it is the intention of the SOUTH WEST AFRICAN TRADING COMPANY to sell and transfer its businesses heretofore carried on by it on Erven Nos. 206 and 207, Kaiser Street, in the township of Windhoek and elsewhere in this Territory, to the SOUTH WEST AFRICAN TRADING COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED.

LORENTZ & BONE,
Agents for the Parties,
Acme Bldgs., Kaiser Str.,
Windhoek.

NOTICE is hereby given that fourteen days after publication of this notice application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence held by Owen & Co., Falkrand, for the Branch Business at Rooiputz in the Bastardgebiet, to FRANZ LISSE, Marienhof, Rehoboth district.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that as from the 1st day of October, 1929, it is the intention of WILHELM WEHNERT to sell and transfer to MARGARETHE SEIFAERT the general dealer's business heretofore carried on by him on Erf No. 480 in the Township of Windhoek.

LORENTZ & BONE,
Agents for the Parties,
Acme Bldgs., Kaiser Street,
Windhoek.
Windhoek,
this 9th September, 1929.